

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 26 (1917)  
**Heft:** 28

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

vorhernein ausschliessen. Man kommt daher immer wieder auf die sozusagen einzig mögliche Lösung zurück: die Erschliessung neuer Einnahmequellen, die wie die Dinge nun einmal liegen, den gordischen Knoten des ganzen Fragenkomplexes bildet, der wohl oder übel zerschnitten werden muss, wenn die Finanzwirtschaft des Bundes aus dem Sumpf herauszoll, in den sie dank der wirtschaftlichen Folgeerscheinungen der gegenwärtigen Ereignisse geraten ist. Dabei spielt eine wichtige Rolle die Erhöhung der Zölle, die von manchem Volkswirtschaftler geradezu als Alleinmittel empfohlen wird, obwohl sich die Zolleinnahmen nach den Erfahrungen dieser Kriegszeit als recht unsichere Basis der Finanzwirtschaft des Staates herausstellten, da sie nicht nur von den Handelsverträgen abhängen, sondern auch den jeweiligen Schwankungen des Handelsverkehrs ausgesetzt sind. Eine andere Lösung hinwiderum bilden die sogenannten Verbrauchs- und Verkehrssteuern; sie erscheinen selbst routinierteren Politikern als geübener Ausweg aus dem Labyrinth der chronischen Finanzmisse und werden daher in neuester Zeit immer mehr in den Vordergrund gestellt. Es kann auch nicht gelungnen werden, dass diese Regelung auf den ersten Blick vieles für sich hat; betrachtet man aber die Frage vom Standpunkte der Verbraucher, Gewerbetreibenden und Verkehrsinteressenten, so gelangt man jedoch bald zu anderer Ansicht, und namentlich die Interessen der Hotelerie müssten schwer beeinträchtigt werden, wenn diese Steuerprojekte Verwirklichung finden sollten. Trotz der Belastung von Handel, Gewerbe und Verkehr, trotz aller Bedenken gegen indirekte Ver-



brauchs- und Verkehrssteuern scheint aber diese Lösung massgebenden Orts doch den Vorzug finden zu sollen und das ist es, was uns veranlasst, die Aussichten des Hotelgewerbes heute früher denn je zu bezeichnen.

Mit der Finanz- und Verwaltungsreform des Bundes hatte sich jüngst auch die freisinnig-demokratische Partei, also die stärkste politische Gruppe unseres Landes zu beschäftigen. Das orientierende Referat war Herrn Nationalrat Dr. Meyer-Zürich übertragen worden, der sich seiner Aufgabe in auszeichnender Weise entledigte, dabei aber zu einer Schlussfolgerung kam, die namentlich in Kreisen des Verkehrs, wie der Industrie- und Handelswelt starke Beunruhigung auslösen muss. Herr Dr. Meyer geht von der Erkenntnis aus, dass die Zolleinnahmen für sich allein eine recht mangelhafte und höchst schwache Grundlage des eidg. Finanzhaushaltes bilden und möchte daher die Staatsfinanzen auf einer Basis aufbauen, die die bisherige Abhängigkeit des Bundes von den Zollströmen ein für allemal beseitigt. Zugleich Gegner der direkten Bundessteuer verlangt Dr. Meyer einen elastischen, zu Konzessionen fähigen Zolltarif, der eine aktive, energische Handelspolitik gestattet; immerhin verwirft er auch die Zölle keineswegs ganz, sondern verurteilt nur die hohen Zollsätze, welche als Hindernis einer kraftvollen Handelspolitik angesprochen werden müssen, hält es aber im übrigen für opportun, nach den Zolleinnahmen einen entsprechenden Platz im Staatshaushalt einzuräumen, damit nach dem Kriege bei steigenden Erträgen ein Fonds zur Bestreitung unerwarteter Erfordernisse geschaffen werden könne. Ohne also die Zölle ganz abzulehnen, legt indessen Nat.-Rat Meyer das Hauptgewicht der Finanzreform auf ein anderes Gebiet. Er verlangt die organische Weiterbildung der finanziellen Mittelbeschaffung in der Richtung hin, die dem Bund anlässlich der Verfassungsänderung in den Jahren 1848 und 1873 zugewiesen wurde, d. h. auf dem Gebiet des Wirtschafts- und Verkehrslebens. Gut verständlich ausgedrückt heisst das: Verbrauchs- und Verkehrssteuern, und Dr. Meyer sagt denn auch: Was diejenigen Verbrauchssteuern anbelangt, die im Finanzprogramm des Bundes stehen, so liegt ihr charakteristischer Unterschied darin, dass sie nicht auf Gegenstände des notwendigen Lebensbedarfs gelegt werden, sondern dass sie Luxusobjekte treffen. Steuern auf Luxusverbrauch bringen aber nur dann etwas Wesentliches ein, wenn sie einen weitverbreiteten allgemeinen Luxus treffen. In dieser Hinsicht sind Tabak und alkoholische Getränke nach der übereinstimmenden Ansicht aller Finanzwissenschaft und Finanzpraxis geradezu ideale Besteuerungsobjekte.

Mit wenig Worten skizziert da also Herr Dr. Meyer ein recht belangreiches Finanzprogramm, das uns unter Umständen auch noch höhere Zölle, sicher aber Verbrauchssteuern bringen wird, die in erster Linie wieder das Hotelgewerbe belasten dürfte. Denn die Steuer auf Tabak und alkoholische Getränke wird sich neben dem Weinhandel zunächst in der Hotellerie bemerkbar machen, ihren Geschäftsgang beeinträchtigen und selbstredend auch ihre Rendite schmälern. Allerdings wird der Hotellier versuchen, die neue Belastung auf seine Kunden abzuwälzen, allein dieser Schritt würde einerseits die Konsumation herabdrücken und andererseits wahrscheinlich manchen bisherigen Gast veranlassen, inskünftig zu Hause zu bleiben. Die proportionierten Verbrauchssteuern auf Luxusartikel, sofern sie zur Einführung gelangen, bedeuten demnach einen neuen harten Schlag gegen die Interessen der Hotellierindustrie und werden in Verbindung mit den neu eingeführten Tazuschlägen im Personen- und Gepäckverkehr, der Erhöhung der Post-, Telegramm- und Telefongebühren einen unheilvollen Einfluss auf die Entwicklung des Fremdenverkehrs nach dem Kriege ausüben. Nach sechs Fehljahren eröffnet eine solche Sachlage nicht gerade angenehme Perspektiven und wenn auch die Hotelliers stets bereit waren und bereit sind, dem Staat zu geben, was das Staats ist, so würden sie sicherlich eine Finanzreform vorziehen, deren Kosten alle Volksteile in gleicher Weise belasten, statt nur einzelne Erwerbszweige, die wie das Hotelgewerbe ohnehin unter den wirtschaftlichen Folgen des Krieges fast zusammenbrechen. Jedenfalls aber lassen die heutigen Steuertendenzen, wie sie sich aus dem vorstehenden ergeben, jegliches Verständnis für das Wohl des ganzen Gastgewerbes wie die Eigenart seiner Existenzbedingungen vermissen und geben zugleich mit aller Deutlichkeit zu erkennen, wie wenig rosig die Aussichten der Hotellerie heute noch sind. Zwar werden auch die Hotelliers den Mut nicht sinken lassen, sondern den schweren Existenzkampf der kommenden Friedensjahre mit Energie und Tatkraft aufnehmen, gewiss auch Mittel finden, den ersten Schwierigkeiten, die ihrer harren, zu begegnen; indes wäre es doch eine tröstliche Erleichterung, wenn wenigstens der Staat ihrem Gewerbe jene Rücksicht erwiese, auf den es zufolge seiner Ausnahmelage berechtigten Anspruch erheben darf. Auch hinsichtlich der Steuerprojekte, die von vorneherein auf dem Boden der Ungleichheit aufgebaut werden sollen!

Dunkle Ausblicke eröffnen der Hotellerie und dem schweizerischen Reiseverkehr auch die jüngsten schmerzlichen Vorgänge in unserer obersten Landesbehörde, die im ganzen Volke so starke Beunruhigung und Zweifel an unserer politischen Führung hervorgerufen haben. Der Riss im eigenen Volke ist unserer Ansicht nach zwar keineswegs so breit und tief, wie es übertriebener Pessimismus in Ost und West darzustellen beliebt, denn die wirklichen Patrioten, ob deutsch oder französisch, werden sich immer wieder zu gemeinsamer Arbeit zusammenfinden, wo die Ehre und das Wohl des Vaterlandes auf dem Spiele stehen. Indessen haben die vielen «Affären» doch ihre bitteren Konsequenzen! Sie kosten uns im Auslande viele allerbachten Sympathien und sind geeignet, der guten Sache unseres Landes, seinem Ruf und seiner Selbstständigkeit ernstlich Abbruch zu tun, worunter wiederum in erster Linie die Hotellerie in Mitleidschaft gezogen werden dürfte. — Es ist nicht unsere Gewohnheit, Steine auf verdiente Mitbürger zu werfen, die ob eines Versehens zu Fall kamen, das aber müssen wir auch im Namen der Hotellerie verlangen, dass bei uns Politik und Wirtschaft inniger zusammengehen, als es bislang der Fall war, dass unsere Politik der korrekten Neutralität nach beiden Seiten derart geführt wird, dass das Vertrauen der gesamten Kulturwelt unserem Volk auch fernerhin erhalten bleibt. Wenn auch Laviere in diesen Sturm- und Wetterzeiten ein Gebot der Stunde ist, so soll doch unsere Politik der innern Festigkeit keineswegs entbehren, sich aber auch nie von den Grundprinzipien unserer Neutralität u. d. d. allen standfesten Demokratie entfernen. Dies ist erste Pflicht unserer Staatsmänner nicht nur während des Krieges, sondern auch im Hinblick auf die kommende Entwicklung unseres Wirtschaftslebens, des Handels und des Reiseverkehrs!

## Was ist die Schweizerwoche?

(Mitgeteilt.)

Am 10. Juni wurde in Bern nach fast zweijährigen Vorarbeiten ein Verband «Schweizerwoche» aus der Taufe gehoben. An der Gründungsversammlung waren neben schweizerischen und lokalen industriellen und gewerblichen Organisationen besonders auch der Detailhandel und die Frauenvereine vertreten, so der Verband schweizerischer Rabatvereine, der Verband schweizerischer Konsumvereine, der Schweizerische Spezialeinzelhandelsverband, der Schweizerische Gemeinnützige Frauenverein, der Schweizer. katholische Frauenbund, die Soziale Käuferliga usw.

Nach der Konstituierung des Verbandes wurde dessen fünfzehngliedriger Vorstand, wie folgt bestellt: Die bisherigen 11 Mitglieder der provisorischen Geschäftsleitung wurden bestätigt. Es sind dies Prof. Dr. H. Töndury, Genf; Fürsprecher A. Kurer, Solothurn, Sekretär der schweizerischen Detailistenorganisationen; Dr. R. Lüdi, Redakteur der Schweiz. Gewerbe-Zeitung, Bern; W. Minder, Kaufmann, Schaffhausen; L. Poirier-Delay, Secrétaire de la Société Industrielle et Commerciale de Montreux; Dr. R. Rossi, Direktor der kantonalen Handelsschule, Bellinzona; P. Rudhardt, Ingenieur, Directeur de l'Office de l'Industrie de Genève, Genève; E. Sträubli-Ganzoni, Fabrikant, Winterthur; Frau E. Gutzwiler, Präsidentin des Schweiz. kath. Frauenbundes, Basel; Frl. B. Trüßel, Präsidentin des Schweiz. Gemeinnützigen Frauenvereins, Bern; E. C. Koch, Derendingen. Neu wurden dazu gewählt Dr. O. Schär vom Verband Schweiz. Konsumvereine, Basel; Eug. Monod, Vevey, für den Detailhandel in der französischen Schweiz; Fr. Papst, Fabrikant in Murgenthal, und Favre, Sekretär der Waadtland. Handelskammer in Lausanne.

Die engere Geschäftsleitung wurde bestellt aus den HH. E. C. Koch, Kaufmann Minder, Fürsprecher Kurer, Dr. Lüdi und L. Poirier-Delay, und in die Kontrollstelle wurden gewählt Kaufmann Walther-Bucher, Bern, und Ingenieur du Pasquier, Roche près Villeneuve.

Was bezweckt nun der neue Verband? Die Verwirklichung eines im Schosse der Gruppe Schaffhausen der Neuen Helvetischen Gesellschaft erstmals geäußerten Gedankens, der nun in den Verbandsstatuten folgende Formulierung erfahren hat:

Die «Schweizerwoche» bezweckt zum Vorteil der schweizerischen Volkswirtschaft die Förderung der Kenntnis und Wertschätzung der einheimischen Produkte und die Hebung ihres Absatzes im Inland. Sie soll die Annäherung und besseres gegenseitiges Verstehen aller schweizerischen Wirtschaftskreise fördern und die Erkenntnis der Bedürfnisse der nationalen Wirtschaft im gesamten Volke zu vertiefen suchen. Dazu dient der Zusammenschluss der Produzenten-, Händler- und Konsumentenvereinigungen, sowie einzelner Geschäftsfirmen der Schweiz, ferner der nationalwirtschaftlichen und gemeinnützigen Vereinigungen.

Eines der vornehmlichsten Mittel zur Erreichung ihres Zweckes sieht die «Schweizerwoche» in der Durchführung von Veranstaltungen, während deren Dauer Produzenten und Händler sich zum gemeinsamen Ziele setzen, mit allen geeigneten, loyalen und sachlichen Mitteln ohne fremdenfeindliche Tendenz den Absatz einheimischer Produkte zu fördern, den Käufer durch eine zweckentsprechende, massvolle Propaganda aufzu-

klären und darauf vorzubereiten, damit er mit Ueberlegung den einheimischen Artikel bevorzugt.

Ein Gewinn ist für den Verein nicht beabsichtigt. Seine Bestrebungen sind rein vaterländisch-gemeinnützig.

Ueber die Frage der Berechtigung zur Teilnahme an der S. W. oder S. S. (*semaine suisse, settimana Svizzera*) wurde nach vielen Auseinandersetzungen zwischen einzelnen Interessengruppen beschlossen, dass die Beteiligung dem gesamten Detailhandel der Schweiz, also den selbständigen Detailisten, den Konsumvereinen und Genossenschaften, den Warenhäusern usw. geöffnet sein soll, und ebenso den Produzenten aller Art. Voraussetzung ist nur, dass die unter der Flagge der «Schweizerwoche» ausgestellten Waren tatsächlich solche schweizerischer Herkunft, resp. Verarbeitung sind.

Es wird nun Sache der Produzenten in der Industrie, im Handwerk und in der Urproduktion, sowie des Handels sein, dafür zu sorgen, dass bei der ersten «Schweizerwoche» möglichst viel Verkaufsgeschäfte in der ganzen Schweiz mit Schweizerwaren versehen und in der Lage sind, dass, wenn im Laufe des Monats Oktober das Heer der Konsumenten sich darüber orientieren will, was alles an schweizerischen Eigenprodukten gekauft werden kann, allesits und reiches Reklamematerial vorliegt. So wird dann die «Schweizerwoche» die Weiterführerin der Zwecke der Schweizer Mustermessen und realisiert im grossen deren Absicht.

Die Verumstündungen, unter denen die Ausstellung der Schweizerwaren zu erfolgen hat, werden in grossen Zügen vom zentralen Komitee bestimmt und sind im übrigen Sache besonderer Orts- und Branchenkomitees. Als erstmaliger Abhaltungstermin ist die zweite Hälfte Oktober dieses Jahres vorgesehen. Für die Organisationsarbeiten ist ein eigenes Schweizerwoche-Sekretariat in Solothurn geschaffen worden, an das alle Anfragen, Anmeldungen usw. zu richten sind.

Den an der S. W. teilnehmenden Verkaufsgeschäften erwächst als einzige finanzielle Verpflichtung die Erwerbung des einheitlichen S. W.-Plakats, dessen Preis auf wenige Franken zu stehen kommen wird. Im übrigen ist die Mitgliedschaft beim Verband wie folgt geordnet: Es gibt: a) Kollektivmitglieder, b) Einzelmitglieder, c) unterstützende Mitglieder. a) Als Kollektivmitglieder können dem Verband beitreten in der Schweiz bestehende örtliche, regionale und gesamtschweizerische Vereinigungen, deren Angehörige sich mit der Erzeugung, dem Umsatz oder dem Verbrauch schweizerischer Produkte befassen, sowie auf die Förderung nationaler Wirtschaft gerichtete Vereinigungen. b) Als Einzelmitglieder können in den Verband aufgenommen werden: Einzelfirmen (physische und juristische Personen) der Industrie, des Handels, der Gewerbe und der Urproduktion. c) Unterstützende Mitglieder sind: Privatpersonen, Vereinigungen und Behörden, welche die Bestrebungen der «Schweizerwoche» fördern wollen. Diese haben Beratungsrecht.

Jedes Kollektivmitglied hat einen Jahresbeitrag von mindestens Fr. 100.—, jedes Einzelmitglied einen solchen von mindestens Fr. 20.— zu leisten. Das Stimmrecht der Kollektivmitglieder ist abgestuft von 2 bis 5 Stimmen (bei Fr. 1000.—), die Einzelmitglieder haben eine Stimme.

An der konstituierenden Versammlung des Verbandes wurde von allen Seiten die Notwendigkeit hervorgehoben, dass die erstmalige Abhaltung der «Schweizerwoche» noch während des Krieges und vor der Wiederholung der Schweizer Mustermessen stattfinden müsse, auch auf die Gefahr hin, dass dabei einzelne Branchen sich nicht so vorteilhaft präsentieren können, wie sie es wünschen. Die Förderung der einheimischen Produktion verlangt gebieterisch eine rasche Aufklärung, wie sie die S. W. erwirken soll.

## Hospitalisation von Krankenschwestern.

Durch Mitteilung vom 2. Juli abhin bringt das Komitee des Hospitalisierungswerkes den interessierten Hotelliers folgendes zur Kenntnis:

Da verschiedene zur Erholung in die Schweiz gekommene Krankenschwestern um Verlängerung ihres Aufenthaltes einkommen sind, dem Komitee jedoch um etwa 50% weniger Freiplätze zur Verfügung stehen als letztes Jahr, haben wir beschlossen, solchen Gesuchen nur dann Folge zu geben, wenn die Geschwisterin wegen schwerer Krankheit ausserstande ist, ihre Rückreise auf den vorgesehenen Termin anzutreten. Alle andern Gesuche um Verlängerung des Gratis-Aufenthaltes werden dagegen abgelehnt, es sei denn, in Frage stehende Krankenschwestern übernehmen die sich daraus ergebende Verantwortlichkeit gegenüber ihren Vorgesetzten und dem Komitee. In solchen Fällen haben sich die Schwestern mit dem Besitzer oder Leiter ihres Hotels zu verständigen und die entsprechenden Kosten zu übernehmen.

Wir denken, dass die Hotels solchen Krankenschwestern einen Rabatt von 20—25 Prozent des Minimalpreises gewähren können und ersuchen überdies die interessierten Hotels, dieser Entschliessung strikte nachzuleben, um in Sachen einheitlich vorzugehen und vor allem gewissen Auswüchsen vorzubeugen, deren man im letzten Jahre nur zu oft begegnete.

## Kleine Chronik.

Zermatt. Société d'Hôtels (Hotels National, Suisse et Bellevue). Zermatt. Der Krieg hat weiterhin günstig auf die Frequenz einwirkte, so dass der Rechnungsabschluss für 1916 neuerdings einen Verlust gebracht hat: der Passivsaldo wird vorgezogen.

St. Cergues. Die Rechnung der A.-G. Le Grand Hôtel, Grand Hôtel de l'Observatoire, Hotel Auberson ergab im Geschäftsjahr 1916/17 einen Betriebsgewinn von Fr. 26,773.—, wovon Fr. 4825.— für Amortisationen und Fr. 21,947.— zur Reduktion des Passivsaldo verwendet werden, wodurch letzterer noch mit Fr. 137,307.— zum Vortrag auf neue Rechnung gelangt. Die Eröffnung des Teilstückes der Bahn Nyon-St. Cergues wirkt anhaltend günstig auf die Frequenz der Hotels.

Rigi-Kaltbad. Trotz der ungünstigen Witterung und trotz den allgemein schwierigen Zeitverhältnissen haben sich die Gesamteinnahmen der Aktiengesellschaft Hotel Rigi-Kaltbad im Geschäftsjahre 1916/17 um rund 20,000 Fr. besser gestaltet. Dagegen wird durch die mehr und mehr steigende Verteuerung sämtlicher Lebensmittel und der Brennmaterialien die Verdienstkante in unliebsamer Weise geschnitten. Nach Verrechnung des Betriebsgewinnes wird der verbleibende Passivsaldo auf neue Rechnung vorgezogen.

## Verkehrswesen.

Die Gurtenbahn beförderte im verfloßenen Monat 8983 (1916: 4,173 Personen) Total der Einnahmen Fr. 4015 (1916: 2,357)

## Fremdenfrequenz.

Zürich. Fremdenfrequenz in den Hotels und Pensionen, pro Monat Juni 1917: Schweiz: 12,570 Deutschland 2,143, Österreich-Ungarn, inkl. Lichtenstein 612, Italien 298, Frankreich 286, Spanien 17, Dänemark 17, Portugal 57, Belgien u. Luxemburg 78, Holland 78, Grossbritannien und Irland 48, Dänemark 38, Schweden und Norwegen 19, Russland 104, übrige europäische Staaten 125, Nordamerika 78, übrige aussereuropäische Länder 61. Total 16,593 (1916: 13,387).

| Arosa. Amtliche Fremdenstatistik vom 12. bis 18. III. 19.—25. III. |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| Deutschland                                                        | 388 |
| England                                                            | 30  |
| Schweiz                                                            | 369 |
| Russland                                                           | 6   |
| Holland                                                            | 4   |
| Italien                                                            | 4   |
| Frankreich                                                         | 5   |
| Österreich-Ungarn                                                  | 24  |
| Belgien                                                            | —   |
| Dänemark und Skandinavien                                          | —   |
| Amerika                                                            | 5   |
| Andere Staaten                                                     | 14  |
| Total                                                              | 843 |

## Soeben erschienen: Schema für Hotelbuchhaltung.

Ein Leitfadens für Hotelliers,

nebst einer Musterdarstellung der im Rechnungswesen eines Hotelbetriebes gebräuchlichen Geschäftsbücher; im Auftrag des Schweizer Hotelier-Vereins bearbeitet von A. Egl und E. Stigeler. Preis Fr. 7.50. Zu beziehen durch die Buchhandlungen oder direkt beim Zentralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins in Basel. (Zahlungen spesenfrei an Postcheckkonto V 85, unter Beifügung von 30 Cts. Porto für Sendungen nach der Schweiz, Auslandsporto 85 Cts.)

Für Hotelliers und im Bureau mit der Hotelbuchhaltung beschäftigte Angestellte ist dieses hervorragende, aus elf separaten Broschüren bestehende Werk unentbehrlich.

Aus einigen Gutachten:

«Der Bund»: ... «Das Werk soll gleichsam der Grundstein für die gesamte Hotelbuchführung sein und wir zweifeln nicht daran, dass es in der Hotel-literatur eine erste Stelle einnehmen wird.»

«Basler Nachrichten»: ... «Das sehr empfehlenswerte Werk zerfällt in zehn Hefte. ... Verschiedentlich kommt dabei das amerikanische Kolonien-system zur Anwendung. Ein beizugehender Leit-faden orientiert über die Bedeutung dieser Bücher und die Buchungen darin werden in ge-meinverständlicher Weise nach dem System der doppelten Buchführung illustriert. Diese Hotelbuchhaltung ist, wie ihr Name sagt, ein Schema und kann daher mit kleinen Änderungen auch für den verschiedenartigsten Hotelbetrieb angewendet werden.»

N. B. Den zahlreichen ausländischen Bestellern zur Notiz, dass Nachnahmen nach dem Ausland zur Zeit unmöglich, teils wegen der unsicheren Verhältnisse erschwert sind, sodass wir von Nachnahmesendungen nach dem Ausland vorläufig Abstand nehmen müssen. Der einfachste und billigste Weg, auch für Bestellungen aus der Schweiz, ist die Einsendung des Betrages durch Postanweisung, bezw. Einzahlung auf Postcheckkonto V 85, unter Vormerkung der Bestellung auf der Rückseite des Coupons.

## Die Lieferung der Geschäftsbücher

nach obenverwähnten Schemas kann durch uns nunmehr prompt erfolgen, indem wir von den meistgebrauchten Büchern ein ständiges Lager halten.

Es werden ganze Serien, wie auch einzelne Bücher, abgegeben. Musterbogen der Geschäftsbücher in Originalausführung mit Preisangaben stehen den Interessenten zu unverbindlicher Einsichtnahme gerne zur Verfügung.

Schweizer Hotelier-Verein  
Das Zentralbureau.

# DEMANDEZ LES

## au négociant



# GRANDES MARQUES

## et à l'hôtel

### Champagne

#### Heidsieck Monopole - Reims

Bouchard Aîné & Fils, Beaune  
Henri Coursier & Cie., Bordeaux  
Delaforce Sons & Co., Oporto-London  
Courvoisier S. A., Jarnac-Cognac

### Liqueur

#### Cordial Médoc - Bordeaux



## Gelegenheitskauf.

### I. Französische Champagner.

- 60 1/2 Flaschen **Grand Crémant Impérial** (Moët & Chandon, Champagne, Epernay)
- 40 1/2 " **Cordon Rouge** (G. H. Mumm & Co., 1904),  
57 1/2 " **Monopole Brut 1906** (Heidsieck & Co.),  
98 1/2 " **Louis Roederer 1904** (Champagne Brut),  
59 1/2 " **Louis Roederer 1906** (Champagne Brut),  
39 1/2 " **Cordon Rouge** (G. H. Mumm & Co., 1904),  
30 1/2 " **Louis Roederer, Extra Dry**,  
30 1/2 " **Monopole Brut 1906** (Heidsieck & Co.),  
30 1/2 " **George Goulet 1906**,  
75 1/2 " **Pommery & Greno**,  
120 1/2 " **Pommery & Greno**,  
80 1/2 " **White Star, Epernay** (Moët & Chandon),  
208 1/2 " **Pommery & Greno, Extra**,  
40 1/2 " **Pommery & Greno, Extra**,  
60 1/2 " **Dry Monopole** (Heidsieck & Co.),  
58 1/2 " **Grand Vin Sec, Louis Roederer, Demi-Sec**.

### II. Weine.

- 75 1/2 Flaschen **Wittlinger Kupp 1911**,  
35 1/2 " **Bordeaux 1907, Marquis de Terme, Margaux** (von Langenbach's Söhne, Worms),  
60 1/2 " **Forster-Strasse, Riesling, 1911** (von Crescenz J. M. Stadler's Erben, Deidesheim),  
28 1/2 " **Zeltlinger, 1911** (von Langenbach & Söhne, Enkirch a. M.).
- Interessenten erhalten Auskunft unter Chiffre **R. S. 2264** bei der Annoncen-Abteilung der **Schweizer Hotel-Revue**, Basel.

### Direction

d'un petit hôtel ou pension-famille  
serait pris par

**ménage suisse**  
au courant de l'industrie hôtelière  
(chef et secrétaire) parlant 4 langues,  
pour de suite ou époque à convenir. Sérieuses références à disposition. Ecrire sous A. 3228 L.  
Publitas S. A., Lausanne. (5125)

### Blumenverpackung

in braunen Kartonschachteln, gebraucht, aber noch gut erhalten, Grösse 8 x 12 x 19 cm., 100 gr. schwer, das Stück zu 10 Rp. ohne Porto und Verpackung, sind, so lange Vorrat, unter **Postfach 12913 Arbon**, zu beziehen. 2267

In welchen **Kurhotels** könnte junge, talentvolle konservatorisch gebildete **Sängerin und Deklamatorin** einen **Konzertabend** veranstalten? Bild, Kritiken etc., stehen zur Verfügung. Offerten unter Ch. K2270 Tan die Am.-Abt. d. Schweiz. Hotel-Revue, Basel.

**Wer**  
Beischüpfung, Heilungs-  
Anlagen oder Guss-Einrichtungen in  
Hotels, Pensionen oder Kur-Anstalten  
besorgt, inseriert mit Erfolg  
in der in Basel erscheinenden  
**Hotel - Revue**  
Offizielles Organ des  
Schweizer Hotel-Verbands.

**Flüte de cuisine** est demandée.  
Pension Mathieu, Florissant,  
Genève. 5123 (P 15022 X)

**Säcke**  
und alle andern Abfälle, Mehl,  
Lampen, kauft stiefert  
zu allerhöchsten Preisen  
Rohproduktenverwertung  
Borstein & Co., Basel  
Tel. 5334. St. Johannstr. 125  
Jede Anfrage ist für Sie von  
grösstem Nutzen. 5123

### Freunde in der Not!



**Rahmsparer „Oekonom“**  
**Buttermaschine „Regent“**  
Za. 2737 g. liefern 3121

### Billige Butter.

**Ventilspund „Viktoria“**  
mit Luftfilter hält Wein  
und Most gesund und  
klar bis zum letzten  
Tropfen.  
In Schweizer Fabriken.  
Prospekte durch  
**W. Scheuch**,  
**Küsnacht-Zürich**,  
Brandenburgerstr. 31,  
Zürich; J. Kost, Hab-  
burgstrasse 3a, Luzern.

**Lokalvertr. event. Allein-  
verkauf zu vergeben.**

### A remettre à Genève

pour cause de santé 5124

### Pension d'étrangers

d'ancienne réputation, comprenant  
15 chambres. Convientrait à dame  
seule. Prix de reprise Fr. 15.000.  
S'adr. à M. J. Th. L'Huillier,  
5, rue Petitot, Genève. (P 2146 X)

**Unsere Mitglieder**  
sind gebeten, die Inserenten  
unseres Blattes zu verdrü-  
ssigen und sich bei An-  
fragen und Bestellungen  
stets auf die  
**Schweizer Hotel-Revue**  
zu beziehen.

## Schweiz. Hotelfachschule in Luzern.

Das Unterrichtsprogramm pro 1917/18 ist  
erschienen und bei der Direktion zu beziehen. (3269)

Briefpapiere mit Firma  
und Cliché-Druck, los  
oder in Blocks geheftet

Couverts, Rechnungen und  
Hotel-Druckfaden aller  
Art zu mässigen Preisen

**Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm**  
10 Leonhardstrasse Basel Telefon 2511, 4146

**AXA**  
KAFFEE-GROSSRÖSTERE \* MALZKAFFEE-FABRIK  
**S. PLÜSS, BASEL.**  
Feinmännlich ausgewählte Qualitätskaffee, Malzkaffee.  
Spezialmischung „Halb und Halb“. (2183)

**Auf die Reklame verzichten**

bedeutet den Geschäftsbetrieb  
lahmlegen. In diesen Kriegs-  
zeiten bildet dieselbe den Haupt-  
faktor eines jeden Unternehmens.

Hotelfachmann sucht zur Uebernahme eines sehr  
guten Hotels in grösserer Stadt Deutschlands 3122

**stillen oder aktiven Teilhaber**  
mit einer Einlage von Fr. 100,000-150,000, gegen Sicher-  
stellung auf das Objekt. Interessenten belieben Offerten  
unter Ch. Z. V. 2996 an Rudolf Mosse, Zürich, einzureichen.

**Eiskastenfabrik**  
**Sautter & Imber, Zürich** Begründet 1863  
Eisgasse vorm. E. Schnelder & Co. Lagerstr. 55

**Eisschränke neuester Systeme**  
**Bierausschankanlagen**  
**Kühlanlagen, Isolierungen**  
**Conservatoren, Glacemaschinen**  
Erstkl. Referenzen. — 2 gold. Medaillen S. L. A. 1914. 3167

**Liqueur**  
**IVA**  
General-Agentur  
BERN. 2036

**Closetpapier**  
in Rollen liefern  
zu Fabrikpreisen (3265)  
**P. Gimmi & Co., St. Gallen.**  
Musterofferten zu Diensten.

**Demoiselle de bonne famille**  
orpheline, âgée de 28 ans, ayant  
fortune, bonne réputation, préfè-  
rerait

**se marier**  
à Monsieur propriétaire d'un bon  
hôtel de la Suisse française.  
Offres sous chiffre B. Z. 2517 à  
l'Agence de Publicité Rudolf Mosse,  
Bâle. Bl. 2517 opt. (3124)

**Buchhaltungen**  
Neueinrichtungen  
Nachtragungen  
Ordnen vernachlässigter  
Buchhaltungen  
Bilanzen Za. 2554 g  
besorgt zuverlässig und  
diskret 5088  
**E. Isler, Zürich**  
Werdmühlplatz Nr. 2.

## Hotelkupfer-Verzinnung.

Mehr als durch eigentliche Abnutzung, geht die  
Küchenbatterie durch unrichtige Behandlung bei  
Verzinnung und Reparatur zugrunde. Für fach-  
gemässe Ausführung aller einschlägigen Arbeiten  
empfiehlt sich bestens (3268)

**Conrad Eberhard, Kupferschmiede**  
Telephon 121 ZÜRICH 8 [Seefeld] Reinhardtstr. 11

**Chef de cuisine**  
[actuellement dans grand hôtel]  
Suisse, 37 ans, énergique et très sobre, habitué à un  
travail sérieux et correspondant aux exigences des  
temps actuels  
désire engagement  
dans maison de 1er ordre. Service militaire accompli.  
Libre courant de Septembre. Adresser offres sous  
A. R. 2245 au Bureau des annonces de la Revue  
Suisse des Hôtels, Bâle.

## Schwabex-Pulver

gesetzlich geschützt.

Viele Anerkennungen garan-  
tieren sicheren Erfolg.  
**SCHWABEX** ist ein absolut  
sicher wirkendes Vernichtungsmittel  
aller Schwaben, Ratten,  
Wanzen etc., sowie Ratten  
und Mäuse.  
Preis: 1 Kilo Fr. 7.20, 1/2 Kilo  
Fr. 3.60, 1/4 Kilo Fr. 2.—.  
Portozuschlag. (2180)  
Versand per Nachnahme.

**J. Baumann, Obere Clausstrasse 1, St. Gallen.**

Welche junge, vermögliche 2272

**Dame**  
(Witwe nicht ausgeschlossen), würde jungem Hotelier, Inhaber  
eines grossen, erstklassigen Hotels an berühmtem Kurort, zur  
finanziellen Sanierung die Hand reichen? Nähere Angaben  
mit Bild, auch durch Verwandte und Bekannte, richtet man  
gütigst unter „Ernstgemeint“ an die Schweizer Hotel-Revue, Basel.  
Strenge Diskretion. Seriös Anonymes wird auch berücksichtigt.

## AUTOFRIGOR A.G. Zürich

Bureau- und Ausstellungsraum  
Utoquai 31 ZÜRICH 8 Tel. 119.45

## Klein-Kühlmaschine

„Autofrigor“ (völlig automatisch)

für  
Hotels  
Restaurants  
und  
Delikatessen-  
Handlungen.  
Mehrfach patentiert  
: in vielen Staaten :  
(3273) 27/17





**TEPPICHHAUS  
SCHUSTER & CO**  
ZÜRICH & ST. GALLEN  
(21.195)

**Schwabenkäfer**  
Wanzen \* Ameisen \* Schaben  
werden total vertilgt durch  
**Verminalol.**  
gehört nach einigen Minuten fällt das Ungeziefer tot nieder. Schaufel-  
weise wird es zusammengekehrt!  
Schachteln à Fr. 1.25, 2.50 und  
5.— in allen Drog. der Schweiz,  
sowie beim Fabrikant **Fr. Lacher-  
Perroud**, 27, Avenue Pictet de  
Rochemont, Gen. (P. 5788 X) 5518

**Einmach-  
Töpfe**  
aus glasiertem Steinzeug, zum  
Konservieren von  
**Früchten, Gemüsen,  
Eiern, Butter etc.**  
liefern in allen Größen von  
5—250 Liter 2218

**Sponagel & Co.**  
Zürich 5.  
Tel. 3924 Sihlquai 141/143

**Zu verkaufen event.  
zu vermieten:** Grösserer  
**Landgasthof**  
mit Autogarage, grossen  
Stallungen, Gesellschaftsalle,  
gutgehendes Restaurant, in  
sehr belebter Ortschaft am  
Zürchersee. Sehr günstige  
Bedingungen für tüchtigen  
Geschäftsmann. Offerten unt.  
Ch. O. F. 9362 Z. Orell Füßli-  
Annoncen, Zürich. (O. F. 9362 Z.)

Jede Art  
jede Prolänge in  
**Vorhängen**  
Praktische Stoffe für Zim-  
mer: Spezialitäten f. öffentl.  
Räume. Muster sof. zu Dienst.  
**F. Stäheli & Co.**  
St. Gallen 10.

**Obst u. Gemüse**  
(frisches) liefern, am Vorabend  
geerntet, franko ins Haus, die  
**Grosskulturen La Barag-  
gin, Ascona.** 2219  
Tagesofferte auf Verlangen.

**Citroyin**  
das Beste und  
gesündeste zur Besei-  
tigung von Salaten, sauren  
Speisen und Saucen,  
sowie aromatischen Getränken.  
Gesunden & Kranken  
ärztlich empfohlen.  
Schweiz Citroyin-Fabrik, Zollikon  
(Za 1486 g/3013)

**Theophil Zollikofer & Co.**  
St. Gallen Bahnhofstrasse 2  
Telephon Nr. 331  
empfehlen höf. ihr seriöses  
**Spezial-Geschäft**  
P. 33.6. für (50/30)  
**Kauf, Verkauf, Pacht**  
von  
**Hotels u. Restaurants.**

**500,000, 250,000, 100,000 Fr.**  
können gewonnen werden durch Ankauf eines  
**Panama-Prämienloses. Ziehung 15. Aug. 1917.**  
Für fünf Franken überlassen wir den Berragschein eines Panama-  
vom 15. August 1917 teil mit Anrecht auf das ganze Los. Der Rest der Kaufsumme kann in  
monatlichen Zahlungen von je Fr. 5.— getilgt werden. Alle 3 Monate eine Ziehung.  
**Absolute Sicherheit.** Jeder Titel muss mindestens 400 Fr. ziehen. 145 grosse Treffer  
von 500,000; 144 grosse Treffer von 250,000; 289 grosse Treffer von 100,000 und zahlreiche  
von 10,000, 5000, 2000 und 1000 Franken. Garantiert durch Hinterlage von 150 Millionen.  
Ziehungsliste gratis. Auf Wunsch Gratisprospekt.  
Sendet sofort 5 Fr. ein und Ihr erhält die Los-Nummer mit genauen Bedingungen.  
Adresse: **Bankeffekten-Haus Hellmann A.-G.** Bern 41, Monbijoustrasse 34.

In jeder Küche  
unentbehrlich  
ist unser  
**Saucen-Ersatz**  
bewährt u. glänzend begutachtet. Äusserst ökonomisch  
250 Gramm-Packung Fr. 1.50  
500 Gramm-Packung Fr. 3.—  
mit oder ohne Tomaten.  
Nicht unter 500 Gramm zu beziehen.  
Ein Versuch macht treue Kundschaft.  
Generalvertrieb der schweiz.  
**SAUCEN-ERSATZ-INDUSTRIE**  
**ZÜRICH 6**  
Hadlaubstrasse Nr. 106.  
Gegründet 1912

**Dr. Krayenbühls Nervenheilanstalt „Friedheim“**  
**Zihlschlacht** (Schweiz), Eisenbahnstation Amriswil, für  
**Nerven- u. Gemütskranke, Entwöhnungskuren**  
(Alkohol, Morphin, Kokaïn usw.) Gegründet 1891. \* Sorgfältige Pflege.  
Hausarzt: **Dr. Wannier.** Mg. (Za 2452 g/3012) Chefarzt: **Dr. Krayenbühl.**

**Die höchste Butterausbeute**  
erzielen Sie mit dem neuesten  
**Alfa-Laval-Separator**  
der in bezug auf Entnahmungsschärfe, Solidität und  
leichten Gang unerreicht dasteht. Doch sind auch  
die billigen, sogenannten Haushalt-Separatoren bei  
uns zu haben. — Verlangen Sie gratis den neuen  
Alfa-Katalog mit 1000 Zeugnissen von Schweizer-  
Alfabesitzern, bitte, sowie Offerten in Butter-  
fässern für kleinere Rahmengen.  
**Rudolf Baumgartner & Cie.**  
Bern Zürich 5 Luzern  
Schauplatzstrasse 27 Zollstrasse 38 Kornmarkt 10.

**Directeur d'hôtel**  
Suisse, membre de la Société Suisse des Hôtelsiers,  
connaissant langues et toutes les branches de  
l'hôtellerie  
**cherche direction**  
en Suisse, pour de suite ou plus tard. Eventuellement  
comme remplaçant.  
Adressez offres sous G. M. 2216 au Bureau des  
annonces de la Revue Suisse des Hôtels, Bâle.

**MINERALQUELLE  
EGLISAU**  
**Das Tagesgetränk**  
in guten Restaurants und Hotels.  
Reinliche Fassung, stets frische Füllung.  
Versandbüro in Zürich  
**STURZENEGGER & GASSER**  
Erdnählich in sämtlichen Mineralwasser-Geschäften

**Zu verkaufen eventuell zu verpachten**  
in der Ostschweiz, direkt vom Eigentümer  
**Bahnhof-Hotel**  
mit Restaurant und Gartenterrasse. Gefl. Anfragen  
unter Chiffre **H. D. 2212** an die Annoncen-Abteilung  
der **Schweizer Hotel-Revue**, Basel.

**Directeur**  
Suisse, 43 ans, marié, sans en-  
fant, parlant 5 langues et con-  
naissant à fond tous les rouages  
de l'hôtellerie, actuellement  
Directeur d'un hôtel de tout  
premier ordre sur le Lac Léman  
**cherche direction**  
seul ou avec femme très capable également, pour le  
mois d'octobre ou époque à convenir. Meilleures ré-  
férences, préventions modestes.  
Offres sous chiffre **S. V. 2224** au Bureau des  
annonces de la Revue Suisse des Hôtels, Bâle.

**Hotel- & Restaurant-  
Buchführung**  
Amerikanisches System Frisch.  
Lehre amerikanische Buchführung  
nach meinem bewährten System durch  
Unterrichtsbücher, Hunderts von An-  
erkennungsschreiben. Garantie für  
den Erfolg. Verlangen Sie gratis-  
prospekt, Prima Referenzen. Richte  
auch selbst in Hotels und Restau-  
rants Buchführung ein; auf Wunsch  
auch das System des Schweizer Hot-  
telier-Vereins. Ordre veranlassende  
Bücher. Gehe auch nach auswärts.  
Alle Geschäftsbücher für  
Hotels auf Lager.

**H. Frisch, Zürich I**  
Bücherexperte 2124  
Allerleinstes Spezialbureau der Schweiz.

**Grosse Gewinne**  
ohne Risiko  
für Jedermann  
bieten meine stetig zugelas-  
senen Prämienlose  
**Alle 2 Monate Ziehung.**  
140 grosse Treffer à 500,000  
" " " " 250,000  
" " " " 100,000  
" " " " 50,000  
" " " " 20,000  
" " " " 10,000  
Zahlreiche von 40,000, 20,000,  
10,000, 5000, 1000.  
Kleinsten Treffer Fr. 460  
Absolute Sicherheit — Gewinn garantiert  
Prosp. mit genauen Bedingun-  
gen, 1. versch. d. schweiz. Prämienobligations-Verband  
**K. Ochsner, Basel, A. 34**  
Löcherstrasse 43.

**Zürcher & Zollikofer**  
toile étoilée  
**Rideaux**  
guipure tulle  
**ST-GALL.**  
(104/3034)

**Jeune Suisse**  
27 ans, parlant anglais, allemand,  
italien et français, **cherche**  
**place comme** P. 5999 J.  
**liftier ou conducteur**  
dans bonne maison. Exempt du  
service militaire. S'adresser à  
**AUG. CLAUDE, St-Imier.**

Zwei Brüder, Küchenchef und Kaufmann, wünschen die Leitung  
eines grösseren P. 5772 O. (5117)  
**Hotel- oder Restaurationsbetriebes**  
zu übernehmen. Event. späterer Kauf. Offerten sub Chiffre  
**Mc. 5772 O.** an Publicitas A.-G., Lugano.

**NEUCHÂTEL  
PERRIER**  
SAINT-BLAISE  
HORS CONCOURS  
MEMBRE DU JURY  
BERNE 1914.  
(578/3011)

**J. Bürgisser, Desinfektion, Küsnacht b. Zürich**  
übernimmt die (2066)  
**Ausrottung von Schwabenkäfern, Wanzen, Mäusen, Motten, etc.**  
unter verlässlicher Garantie.  
Zum Selbstbehelf versende bewährte Mittel zu bescheid. Preisen.  
Referenzen und Zeugnisse aus allen Gegenden der Schweiz.

Von dieser Entkörnungsmaschine  
**„RAPID“**  
sind tausende im Gebrauch; sie  
bewährt sich vor  
allen anderen  
Systemen als  
die beste.  
Preis  
**Fr. 12.—**  
netto.  
Alleinverkauf bei  
**Gebr. Jtschner, Weinhandlung, Zürich**  
wo auch alle Reparaturen besorgt werden.

**Zu vermieten**  
das altbekannte  
**Gasthaus zum Ochsen**  
am Kreuzplatz in Zürich 7, enthaltend geräumige Wirt-  
schaftslokalitäten, Gesellschafts- u. Fremdenzimmer, grosser  
Verbands- und Tanzsaal. Verkehrsreiche Lage. Gute Fre-  
quentz. Mässiger Zins. Antritt auf 1. Oktober 1917. Nähere  
Auskunft erteilt **Cas. Wüst, Zürich.** 4038 (O. F. 9492 Z.)

**Soeben erschienen:**  
**Handbuch der Hotel-Korrespondenz**  
von **Herm. Bieder** † 2251  
herausgegeben von der Schweiz. Hotelfachschule in  
Luzern, mit einem deutschen, französischen und eng-  
lischen Teil. Unentbehrliches Lehr- und Nachschlage-  
werk für jeden Hotelier und Angestellten. 360 Seiten  
stark, elegant gebunden. Preis Fr. 10.—; für Mitglieder  
der Union Helvetica Fr. 8.— zuzüglich Porto. Zu bezie-  
hen beim Verlag Zentralbureau der Union Helvetica, Luzern.

**A vendre ou à louer**  
propriété moderne, site ravissant, aux environs de Lausanne  
(bord du lac) très fréquenté des promeneurs, ayant  
**Hôtel - Pension - Restaurant - Tea - Room**  
Conviendrait à dame ou hôtelier désirant occupation  
agréable et d'avenir assuré. (5115)  
Offres sous **Z. 3021 L.** Publicitas S. A., Lausanne.

**Gesucht nach der Südschweiz**  
per Anfang September, tüchtige, erfahrene, fach- und sprachen-  
kundige (2557)  
**Economat-Gouvernante.**  
Hoher Gehalt. Offerten unter Chiffre **O. T. 2257** an  
die Annoncen-Abt. der **Schweizer Hotel-Revue**, Basel.

**Verpachtung**  
der  
**Militärkantine in Bülach.**

Die Kantine wird auf dem Waffenplatz Bülach  
wird hiermit zur Verpachtung ausgeschrieben.  
Die Vertragsbedingungen können bei der Waffen-  
platzverwaltung in Kloten und bei der unterzeichneten  
Amtsstelle eingesehen werden.  
Geschäftsübernahme auf 1. Januar 1918, unter  
Umständen auch früher.  
Angebote sind bis zum 31. Juli franko an die  
unterzeichnete Amtsstelle einzureichen.  
Den Angeboten sind Leumundzeugnisse, sowie  
Ausweise über die Befähigung zur richtigen Führung  
einer Militärkantine beizulegen. P. 5116 V. (5119)  
Die Bewerber müssen Schweizerbürger sein.  
**BERN, den 3. Juli 1917.**

Schweizerisches Oberkriegskommissariat.

**Hotel-Buchhaltung**  
nach dem vom Schweizer Hotelier-Verein  
herausgegebenen Schema wird prompt und  
sorgfältig gewissenhaft eingerichtet vom **Bl. 6112**  
**Treiband-Institut Fritz Madoery**  
Basel Zürich Chur  
Falknerstrasse 7 Escherhaus 254 Herrengasse 359  
Tel. 5161 Tel. 6091 Tel. 428

**Genève. A louer de suite**  
bel Hôtel de deuxième ordre, comprenant 60 à 70 chambres  
entièrement meublées. Chauffage central, salle de bains,  
ascenseur. Bonne situation aux abords immédiats de la gare  
de Cornavin. Conditions avantageuses pour la vente du mo-  
bilier et facilité de paiement.  
Pour tous renseignements, s'adr. à **M. J. Th. L'Huillier**,  
5, rue Petitot, Genève. P. 21.203 X. (5102)

Schweizerische  
**UNFALL**  
Versicherungs-A.-G.  
**WINTERTHUR**  
gewährt gegen mässige feste Prämien folgende  
**VERSICHERUNGEN:**  
**Einzel-Unfall-** Versicherungen jeder Art für  
Erwachsene und Kin-  
der, mit oder ohne Prämien-  
rückgewähr.  
**Kollektiv-** Versicherungen für kauf-  
männische und gewerbliche  
Betriebe, privates Dienst-  
personal, Schienen usw.  
**Einbruch-** Diebstahl-Versicherungen.  
**Kautions-** Versicherungen, als Ersatz  
für Amts- und Dienst-  
kautionen.  
**Reise-** Versicherungen aller Art.

**Vertrags-Gesellschaft**  
des **Schweizer Hotelier-Vereins.**  
Auskunft und Prospekte durch die  
**Direktion der Gesellschaft in Winterthur**  
und die **Generalagenturen.**  
Vertreter an allen grösseren Orten. (547/3027)



# SCHWEIZER · HOTEL-REVUE REVUE · SUISSE · DES · HOTELS

Il ne faut pas oublier en premier lieu que toute guerre amène à sa suite une interruption plus ou moins grande de la vie économique dans les états « tampons » comme la Suisse. Par le fait que tous les hommes en âge de servir sont mobilisés, que les moyens de communication par terre et par mer sont réservés exclusivement aux besoins militaires et nationaux, que de grandes contrées sont occupées et dévastées, il y a toujours une certaine époque au commencement où les artères qui doivent amener au pays neutre les produits dont il a besoin sont ligaturées. Nous avons vécu cette époque en été 1914. Mais une période semblable d'interruption totale du trafic international ne peut durer longtemps aujourd'hui où les relations de pays à pays sont si développées. Les intérêts réciproques engagent les voisins à revenir à l'ancien système des échanges internationaux. Les belligé-



gérants cependant posent une condition: ils veulent bien continuer à entretenir des relations commerciales avec les neutres; mais ils exigent des garanties que les produits qu'ils livrent à ces derniers ne parviennent pas indirectement au groupe adverse ou qu'ils ne lui soient envoyés que sous certaines formes. Cette exigence est compréhensible; elle a été posée par tous les belligérants.

L'isolement de l'Allemagne a été la cause de ce que les pays de l'Entente sont à présent nos principaux fournisseurs pour tous les produits étrangers. L'Allemagne avait besoin elle-même de tous les produits étrangers dont elle possédait un certain stock qui ne pouvait être renouvelé après épuisement. Elle ne nous livre sans compensation que les produits de son propre sol, et cela seulement dans certaines limites. Il s'agit surtout de la houille et du fer. Les pays de l'Entente, au contraire, sont les maîtres incontestés des routes maritimes. Ils peuvent nous fournir les denrées alimentaires, les métaux et les autres matières premières que notre industrie travaille. S'ils avaient livré ces articles sous la condition que toute exportation d'objets fabriqués entièrement ou partiellement avec ces matières premières à destination des empires centraux et de leurs alliés était absolument prohibée, leur importation ne nous aurait pas servi à grand chose. Nous aurions reçu des aliments, mais nos industries eussent dû restreindre l'exploitation dans de grandes mesures ou même la cesser entièrement. Et un peuple sans ouvrage, sans gain, ne vaut guère mieux qu'un peuple sans pain. Il fallait donc prévoir une possibilité d'exportation de certains articles sous certaines conditions vers les pays du groupe belligérant adverse et en transit par ces pays à destination d'autres pays neutres. Car, il est connu que notre grande industrie est avant tout une industrie d'exportation et que notre principal acheteur était avant la guerre l'Allemagne à côté de l'Angleterre. La plupart des machines, des montres, des tissus de laine et de coton, des soieries, des broderies, des produits chimiques que nos usines produisaient en temps normal traversaient la frontière Nord et Est de la Suisse. Il n'est pas possible de faire abstraction de ces faits dans les conditions actuelles.

Pour régler l'importation des produits venant des pays de l'Entente ou les ayant traversés et l'exportation de certains objets dans la confection desquels entrent ces matières premières à destination des empires centraux et en transit par eux, on a procédé, il y a bientôt deux ans, à la constitution de la Société Suisse de Surveillance économique ou S.S.S. Cette organisation a été l'objet de bien des attaques ouvertes et cachées.

Pour beaucoup de gens la traduction malicieuse de ses initiales par la phrase: «Souveraineté suisse suspendue», correspond à la réalité. Aujourd'hui plus que jamais cependant de tels propos et des préventions injustifiées peuvent exercer un effet fâcheux sur notre ravitaillement. Tous les jours à peu près les journaux relatent de nouvelles difficultés surgies aux Etats-Unis dont le Gouvernement s'oppose à l'exportation d'articles à destination des pays neutres limitrophes de

l'Allemagne, à ceux-ci n'offrent pas une garantie absolue pour leur emploi. Songeons un peu à ce que la Suisse serait devenue si les livraisons qui, grâce à la S.S.S., nous parviennent des pays de l'Entente avaient cessé. Nous préférons ne pas approfondir cette question. Et il est certain que si la S.S.S. n'avait pas pris sa tâche tout à fait au sérieux, si elle n'avait pas exercé le contrôle le plus sévère sur l'emploi des produits importés par son intermédiaire, nous serions depuis longtemps privés d'aliments et de matières premières pour notre industrie. Nous voudrions, par cette courte étude, contribuer à mieux faire connaître cette institution.

Le but de la S.S.S. est «de représenter et de favoriser les intérêts économiques nationaux de la Suisse en face des difficultés que la guerre crée à la vie économique de la population dans tous les domaines, notamment dans ceux de l'agriculture, du commerce, de l'industrie, des arts et métiers». Elle surveille et garantit spécialement l'exécution des conditions mises par des Gouvernements étrangers à l'importation en Suisse de marchandises de tout genre, en ce qui concerne l'emploi de ces marchandises; elle acquiert à l'étranger, pour le compte de tierces personnes, des matières premières, des produits finis ou demi-finis pour les besoins de la population suisse, l'entretien de son bétail et l'exploitation de l'agriculture, de l'industrie et des arts et métiers; elle importe ces marchandises et les cède à des tierces personnes pour être consommées en Suisse ou pour y être travaillées; elle veille enfin particulièrement à ce que les marchandises fournies par son intermédiaire ne soient réexportées aussi bien à l'état brut que travaillées qu'aux conditions posées par le Gouvernement étranger qui a rendu possible l'importation en Suisse.

La plupart des marchandises que la S.S.S. peut importer sont contingentes, c'est-à-dire, qu'elles nous sont livrées seulement jusqu'à concurrence d'une quantité fixée d'avance, de telle manière que les arrivages n'excèdent en aucun cas les quantités dont notre population et notre industrie ont besoin. Si l'on fait entrer en ligne de compte d'autre part que, à raison des nécessités des pays de l'Entente eux-mêmes et des difficultés de transport, les contingents ne sont pas toujours entièrement atteints, on se rend compte qu'une exportation des denrées alimentaires et des produits qui en sont fabriqués est entièrement exclue par le simple fait que les besoins de la population indigène peuvent à peine être satisfaits. Néanmoins, une prohibition formelle a été statué en tant que ces denrées ont été importées par la S.S.S. D'autre part, la S.S.S. aurait dû pouvoir veiller à ce que les anciens stocks de denrées ne soient expédiés vers les empires centraux, afin que les facilités d'importation ne servissent pas indirectement à alimenter les populations des états se trouvant en guerre avec les pays de l'Entente. C'est du reste l'argument qui a toujours été opposé par certains côtés à l'importation en Suisse de denrées alimentaires et de fourrages. «Les tourteaux», disait-on, «ne servent qu'à engraisser le bétail qui, à son tour, sera exporté en Allemagne». Heureusement, cet argument n'a pas prévalu auprès des Gouverne-

ments des pays alliés. Car le règlement de la S.S.S. prévoit que les produits de l'agriculture et de l'élevage, ainsi que les marchandises fabriquées avec des matières premières suisses pourront faire l'objet d'un échange avec d'autres marchandises. Aussi le bétail, le fromage, le chocolat et le lait condensé se trouvent-ils au premier rang des objets exportés à destination des empires centraux.

D'autres objets manufacturés, tels que les montres, les horloges, les instruments de chirurgie, les boîtes de compas, les soies, les tissus et les rubans de soie, les tresses pour chapeaux, les tissus et rubans élastiques, les cigares et les cigarettes, les articles en tricot pour femmes et enfants, excepté les tricots de laine, les chaussures de femmes et enfants, les tissus brodés et de coton remplissant certaines conditions, peuvent être exportés sur la base d'autorisations qui sont accordées en principe dans certaines limites. Car l'exportation de plusieurs de ces articles a été contingentée. Certains de ces objets sont du reste aussi soumis à des limitations d'importation de la part de l'Allemagne. Par ces facilités d'exportation les pays de l'Entente ont laissé un grand jeu à nos grandes industries nationales qui vivent principalement de l'exportation.

Il y a davantage. Sous le contrôle de la S.S.S. peuvent être exportés à destination des empires centraux et de leurs alliés ainsi qu'aux pays neutres en transit par l'Allemagne les articles fabriqués en Suisse ne contenant des matières de l'Entente qu'en partie insignifiante et comme partie intégrante. La valeur des matières de l'Entente ne doit pas excéder 2 % de la valeur des objets manufacturés. Exception est faite toutefois pour le cuivre et ses alliages. Comme l'industrie suisse fabrique principalement des objets dont la valeur de la matière première est insignifiante comparativement à leur valeur commerciale, cette licence est d'une très grande utilité. Grâce à cette disposition, l'exportation des principaux articles manufacturés n'a pas été interrompue.

Il restait à régler la question de l'exportation des produits de l'industrie métallurgique et électrique. Le cuivre et ses alliages sont une matière première indispensable pour ces machines. L'exportation des machines et appareils contenant du cuivre et des alliages de cuivre est autorisée à destination des empires centraux et des états neutres à condition que la valeur du cuivre et des alliages de cuivre contenus dans les machines et appareils n'excède pas 15 % de la valeur totale. Pour les machines électriques à basse tension cette valeur pourra atteindre un plus fort pourcentage. En outre, la quantité de cuivre qui peut être exportée dans ces machines et appareils a été limitée. Le fait que l'industrie métallurgique, comme l'agriculture du reste aussi, traverse une période très prospère, est une preuve suffisante que le contingent a été fixé assez haut.

Les industries suisses, celles des machines principalement, dépendent de l'Allemagne pour un grand nombre d'objets mi-fabriqués. L'interruption du trafic de perfectionnement passif eût équivalu à l'arrêt de toute l'industrie en question. Ce trafic est autorisé

sous les auspices et avec l'assentiment de la S.S.S. Nos usines exportent en Allemagne du cuivre obtenu de l'Entente pour le réimporter sous forme de tuyaux de cuivre ou de laitons ou de plaques de laitons, etc. Ils exportent d'autres métaux aussi pour les recevoir transformés. Il a même été tenu compte du fait que par le perfectionnement une certaine quantité de la matière première livrée se perd et l'on permet à l'usiner allemand de ne livrer, sous la forme transformée, qu'une quantité moindre de cette matière première que celle qui lui a été envoyée.

Nous avons ainsi passé en revue les principales dispositions des statuts et du règlement de la S.S.S. ayant trait aux importations et aux exportations. Il en ressort que cette organisation est destinée à maintenir l'essor de notre industrie et à favoriser toute notre vie économique dans les limites tracées le plus largement possible en tenant compte des circonstances actuelles. Sans la S.S.S. le sort de la Suisse serait autant à plaindre que celui des contrées envahies parce que l'industrie et le commerce seraient morts.

La S.S.S., aussi peu qu'une autre organisation humaine, n'est pas parfaite et ne répond pas à tous les besoins. Cette organisation ainsi que celle de l'Office fiduciaire, qui remplit un rôle semblable à celui de la S.S.S. pour les importations et l'emploi du fer et de l'acier allemands, est un compromis qu'il faut supporter. Il serait injuste de perdre de vue les immenses services qu'elle a rendus et qu'elle rend encore à la Suisse.

## Hospitalisation d'infirmières.

Le Comité d'Hospitalisation a adressé, en date du 2 Juillet, le communiqué suivant aux hôteliers intéressés:

Le cas s'étant déjà présenté cette année que des infirmières demandent de prolonger leur séjour, et étant donné que nous avons à peu près les 50 % de lits en moins à offrir, il a été pris une décision de principe de réaccorder une prolongation de séjour qu'en cas de nécessité absolue, soit d'une maladie grave, mettant l'infirmière dans l'impossibilité de rejoindre son convoi.

Cependant, si une infirmière désire prolonger son séjour et en prendre la responsabilité vis-à-vis de son Comité, elle n'a qu'à s'entendre avec l'hôtelier où elle se trouve en prenant les frais de pension à sa charge.

Nous pensons qu'en cas semblables l'on pourrait appliquer le prix minimum de pension avec une remise de 20 à 25 %, ce qui représenterait à peine les frais de la nourriture.

En vous donnant connaissance de cette décision, nous vous prions instamment de bien vouloir vous y conformer afin que nous agissions tous avec un peu d'ensemble et en partant de la même base et surtout que nous cherchions à supprimer certains abus qu'il y a eu l'année dernière.

**Stellen-Anzeiger N° 28**

**Offene Stellen \* Emplois vacants**

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                 |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Für Inserate bis zu 8 Zeilen werden berechnet | Mitglieder                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nichtmitglieder |
| Erstmalige Insertion                          | Spalte erste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Spalte zweite   |
| Die ununterbrochene Wiederholung.             | 1. - 2. - 3. - 4. - 5. - 6. - 7. - 8. - 9. - 10. - 11. - 12. - 13. - 14. - 15. - 16. - 17. - 18. - 19. - 20. - 21. - 22. - 23. - 24. - 25. - 26. - 27. - 28. - 29. - 30. - 31. - 32. - 33. - 34. - 35. - 36. - 37. - 38. - 39. - 40. - 41. - 42. - 43. - 44. - 45. - 46. - 47. - 48. - 49. - 50. - 51. - 52. - 53. - 54. - 55. - 56. - 57. - 58. - 59. - 60. - 61. - 62. - 63. - 64. - 65. - 66. - 67. - 68. - 69. - 70. - 71. - 72. - 73. - 74. - 75. - 76. - 77. - 78. - 79. - 80. - 81. - 82. - 83. - 84. - 85. - 86. - 87. - 88. - 89. - 90. - 91. - 92. - 93. - 94. - 95. - 96. - 97. - 98. - 99. - 100. - 101. - 102. - 103. - 104. - 105. - 106. - 107. - 108. - 109. - 110. - 111. - 112. - 113. - 114. - 115. - 116. - 117. - 118. - 119. - 120. - 121. - 122. - 123. - 124. - 125. - 126. - 127. - 128. - 129. - 130. - 131. - 132. - 133. - 134. - 135. - 136. - 137. - 138. - 139. - 140. - 141. - 142. - 143. - 144. - 145. - 146. - 147. - 148. - 149. - 150. - 151. - 152. - 153. - 154. - 155. - 156. - 157. - 158. - 159. - 160. - 161. - 162. - 163. - 164. - 165. - 166. - 167. - 168. - 169. - 170. - 171. - 172. - 173. - 174. - 175. - 176. - 177. - 178. - 179. - 180. - 181. - 182. - 183. - 184. - 185. - 186. - 187. - 188. - 189. - 190. - 191. - 192. - 193. - 194. - 195. - 196. - 197. - 198. - 199. - 200. - 201. - 202. - 203. - 204. - 205. - 206. - 207. - 208. - 209. - 210. - 211. - 212. - 213. - 214. - 215. - 216. - 217. - 218. - 219. - 220. - 221. - 222. - 223. - 224. - 225. - 226. - 227. - 228. - 229. - 230. - 231. - 232. - 233. - 234. - 235. - 236. - 237. - 238. - 239. - 240. - 241. - 242. - 243. - 244. - 245. - 246. - 247. - 248. - 249. - 250. - 251. - 252. - 253. - 254. - 255. - 256. - 257. - 258. - 259. - 260. - 261. - 262. - 263. - 264. - 265. - 266. - 267. - 268. - 269. - 270. - 271. - 272. - 273. - 274. - 275. - 276. - 277. - 278. - 279. - 280. - 281. - 282. - 283. - 284. - 285. - 286. - 287. - 288. - 289. - 290. - 291. - 292. - 293. - 294. - 295. - 296. - 297. - 298. - 299. - 300. - 301. - 302. - 303. - 304. - 305. - 306. - 307. - 308. - 309. - 310. - 311. - 312. - 313. - 314. - 315. - 316. - 317. - 318. - 319. - 320. - 321. - 322. - 323. - 324. - 325. - 326. - 327. - 328. - 329. - 330. - 331. - 332. - 333. - 334. - 335. - 336. - 337. - 338. - 339. - 340. - 341. - 342. - 343. - 344. - 345. - 346. - 347. - 348. - 349. - 350. - 351. - 352. - 353. - 354. - 355. - 356. - 357. - 358. - 359. - 360. - 361. - 362. - 363. - 364. - 365. - 366. - 367. - 368. - 369. - 370. - 371. - 372. - 373. - 374. - 375. - 376. - 377. - 378. - 379. - 380. - 381. - 382. - 383. - 384. - 385. - 386. - 387. - 388. - 389. - 390. - 391. - 392. - 393. - 394. - 395. - 396. - 397. - 398. - 399. - 400. - 401. - 402. - 403. - 404. - 405. - 406. - 407. - 408. - 409. - 410. - 411. - 412. - 413. - 414. - 415. - 416. - 417. - 418. - 419. - 420. - 421. - 422. - 423. - 424. - 425. - 426. - 427. - 428. - 429. - 430. - 431. - 432. - 433. - 434. - 435. - 436. - 437. - 438. - 439. - 440. - 441. - 442. - 443. - 444. - 445. - 446. - 447. - 448. - 449. - 450. - 451. - 452. - 453. - 454. - 455. - 456. - 457. - 458. - 459. - 460. - 461. - 462. - 463. - 464. - 465. - 466. - 467. - 468. - 469. - 470. - 471. - 472. - 473. - 474. - 475. - 476. - 477. - 478. - 479. - 480. - 481. - 482. - 483. - 484. - 485. - 486. - 487. - 488. - 489. - 490. - 491. - 492. - 493. - 494. - 495. - 496. - 497. - 498. - 499. - 500. - 501. - 502. - 503. - 504. - 505. - 506. - 507. - 508. - 509. - 510. - 511. - 512. - 513. - 514. - 515. - 516. - 517. - 518. - 519. - 520. - 521. - 522. - 523. - 524. - 525. - 526. - 527. - 528. - 529. - 530. - 531. - 532. - 533. - 534. - 535. - 536. - 537. - 538. - 539. - 540. - 541. - 542. - 543. - 544. - 545. - 546. - 547. - 548. - 549. - 550. - 551. - 552. - 553. - 554. - 555. - 556. - 557. - 558. - 559. - 560. - 561. - 562. - 563. - 564. - 565. - 566. - 567. - 568. - 569. - 570. - 571. - 572. - 573. - 574. - 575. - 576. - 577. - 578. - 579. - 580. - 581. - 582. - 583. - 584. - 585. - 586. - 587. - 588. - 589. - 590. - 591. - 592. - 593. - 594. - 595. - 596. - 597. - 598. - 599. - 600. - 601. - 602. - 603. - 604. - 605. - 606. - 607. - 608. - 609. - 610. - 611. - 612. - 613. - 614. - 615. - 616. - 617. - 618. - 619. - 620. - 621. - 622. - 623. - 624. - 625. - 626. - 627. - 628. - 629. - 630. - 631. - 632. - 633. - 634. - 635. - 636. - 637. - 638. - 639. - 640. - 641. - 642. - 643. - 644. - 645. - 646. - 647. - 648. - 649. - 650. - 651. - 652. - 653. - 654. - 655. - 656. - 657. - 658. - 659. - 660. - 661. - 662. - 663. - 664. - 665. - 666. - 667. - 668. - 669. - 670. - 671. - 672. - 673. - 674. - 675. - 676. - 677. - 678. - 679. - 680. - 681. - 682. - 683. - 684. - 685. - 686. - 687. - 688. - 689. - 690. - 691. - 692. - 693. - 694. - 695. - 696. - 697. - 698. - 699. - 700. - 701. - 702. - 703. - 704. - 705. - 706. - 707. - 708. - 709. - 710. - 711. - 712. - 713. - 714. - 715. - 716. - 717. - 718. - 719. - 720. - 721. - 722. - 723. - 724. - 725. - 726. - 727. - 728. - 729. - 730. - 731. - 732. - 733. - 734. - 735. - 736. - 737. - 738. - 739. - 740. - 741. - 742. - 743. - 744. - 745. - 746. - 747. - 748. - 749. - 750. - 751. - 752. - 753. - 754. - 755. - 756. - 757. - 758. - 759. - 760. - 761. - 762. - 763. - 764. - 765. - 766. - 767. - 768. - 769. - 770. - 771. - 772. - 773. - 774. - 775. - 776. - 777. - 778. - 779. - 780. - 781. - 782. - 783. - 784. - 785. - 786. - 787. - 788. - 789. - 790. - 791. - 792. - 793. - 794. - 795. - 796. - 797. - 798. - 799. - 800. - 801. - 802. - 803. - 804. - 805. - 806. - 807. - 808. - 809. - 810. - 811. - 812. - 813. - 814. - 815. - 816. - 817. - 818. - 819. - 820. - 821. - 822. - 823. - 824. - 825. - 826. - 827. - 828. - 829. - 830. - 831. - 832. - 833. - 834. - 835. - 836. - 837. - 838. - 839. - 840. - 841. - 842. - 843. - 844. - 845. - 846. - 847. - 848. - 849. - 850. - 851. - 852. - 853. - 854. - 855. - 856. - 857. - 858. - 859. - 860. - 861. - 862. - 863. - 864. - 865. - 866. - 867. - 868. - 869. - 870. - 871. - 872. - 873. - 874. - 875. - 876. - 877. - 878. - 879. - 880. - 881. - 882. - 883. - 884. - 885. - 886. - 887. - 888. - 889. - 890. - 891. - 892. - 893. - 894. - 895. - 896. - 897. - 898. - 899. - 900. - 901. - 902. - 903. - 904. - 905. - 906. - 907. - 908. - 909. - 910. - 911. - 912. - 913. - 914. - 915. - 916. - 917. - 918. - 919. - 920. - 921. - 922. - 923. - 924. - 925. - 926. - 927. - 928. - 929. - 930. - 931. - 932. - 933. - 934. - 935. - 936. - 937. - 938. - 939. - 940. - 941. - 942. - 943. - 944. - 945. - 946. - 947. - 948. - 949. - 950. - 951. - 952. - 953. - 954. - 955. - 956. - 957. - 958. - 959. - 960. - 961. - 962. - 963. - 964. - 965. - 966. - 967. - 968. - 969. - 970. - 971. - 972. - 973. - 974. - 975. - 976. - 977. - 978. - 979. - 980. - 981. - 982. - 983. - 984. - 985. - 986. - 987. - 988. - 989. - 990. - 991. - 992. - 993. - 994. - 995. - 996. - 997. - 998. - 999. - 1000. - 1001. - 1002. - 1003. - 1004. - 1005. - 1006. - 1007. - 1008. - 1009. - 1010. - 1011. - 1012. - 1013. - 1014. - 1015. - 1016. - 1017. - 1018. - 1019. - 1020. - 1021. - 1022. - 1023. - 1024. - 1025. - 1026. - 1027. - 1028. - 1029. - 1030. - 1031. - 1032. - 1033. - 1034. - 1035. - 1036. - 1037. - 1038. - 1039. - 1040. - 1041. - 1042. - 1043. - 1044. - 1045. - 1046. - 1047. - 1048. - 1049. - 1050. - 1051. - 1052. - 1053. - 1054. - 1055. - 1056. - 1057. - 1058. - 1059. - 1060. - 1061. - 1062. - 1063. - 1064. - 1065. - 1066. - 1067. - 1068. - 1069. - 1070. - 1071. - 1072. - 1073. - 1074. - 1075. - 1076. - 1077. - 1078. - 1079. - 1080. - 1081. - 1082. - 1083. - 1084. - 1085. - 1086. - 1087. - 1088. - 1089. - 1090. - 1091. - 1092. - 1093. - 1094. - 1095. - 1096. - 1097. - 1098. - 1099. - 1100. - 1101. - 1102. - 1103. - 1104. - 1105. - 1106. - 1107. - 1108. - 1109. - 1110. - 1111. - 1112. - 1113. - 1114. - 1115. - 1116. - 1117. - 1118. - 1119. - 1120. - 1121. - 1122. - 1123. - 1124. - 1125. - 1126. - 1127. - 1128. - 1129. - 1130. - 1131. - 1132. - 1133. - 1134. - 1135. - 1136. - 1137. - 1138. - 1139. - 1140. - 1141. - 1142. - 1143. - 1144. - 1145. - 1146. - 1147. - 1148. - 1149. - 1150. - 1151. - 1152. - 1153. - 1154. - 1155. - 1156. - 1157. - 1158. - 1159. - 1160. - 1161. - 1162. - 1163. - 1164. - 1165. - 1166. - 1167. - 1168. - 1169. - 1170. - 1171. - 1172. - 1173. - 1174. - 1175. - 1176. - 1177. - 1178. - 1179. - 1180. - 1181. - 1182. - 1183. - 1184. - 1185. - 1186. - 1187. - 1188. - 1189. - 1190. - 1191. - 1192. - 1193. - 1194. - 1195. - 1196. - 1197. - 1198. - 1199. - 1200. - 1201. - 1202. - 1203. - 1204. - 1205. - 1206. - 1207. - 1208. - 1209. - 1210. - 1211. - 1212. - 1213. - 1214. - 1215. - 1216. - 1217. - 1218. - 1219. - 1220. - 1221. - 1222. - 1223. - 1224. - 1225. - 1226. - 1227. - 1228. - 1229. - 1230. - 1231. - 1232. - 1233. - 1234. - 1235. - 1236. - 1237. - 1238. - 1239. - 1240. - 1241. - 1242. - 1243. - 1244. - 1245. - 1246. - 1247. - 1248. - 1249. - 1250. - 1251. - 1252. - 1253. - 1254. - 1255. - 1256. - 1257. - 1258. - 1259. - 1260. - 1261. - 1262. - 1263. - 1264. - 1265. - 1266. - 1267. - 1268. - 1269. - 1270. - 1271. - 1272. - 1273. - 1274. - 1275. - 1276. - 1277. - 1278. - 1279. - 1280. - 1281. - 1282. - 1283. - 1284. - 1285. - 1286. - 1287. - 1288. - 1289. - 1290. - 1291. - 1292. - 1293. - 1294. - 1295. - 1296. - 1297. - 1298. - 1299. - 1300. - 1301. - 1302. - 1303. - 1304. - 1305. - 1306. - 1307. - 1308. - 1309. - 1310. - 1311. - 1312. - 1313. - 1314. - 1315. - 1316. - 1317. - 1318. - 1319. - 1320. - 1321. - 1322. - 1323. - 1324. - 1325. - 1326. - 1327. - 1328. - 1329. - 1330. - 1331. - 1332. - 1333. - 1334. - 1335. - 1336. - 1337. - 1338. - 1339. - 1340. - 1341. - 1342. - 1343. - 1344. - 1345. - 1346. - 1347. - 1348. - 1349. - 1350. - 1351. - 1352. - 1353. - 1354. - 1355. - 1356. - 1357. - 1358. - 1359. - 1360. - 1361. - 1362. - 1363. - 1364. - 1365. - 1366. - 1367. - 1368. - 1369. - 1370. - 1371. - 1372. - 1373. - 1374. - 1375. - 1376. - 1377. - 1378. - 1379. - 1380. - 1381. - 1382. - 1383. - 1384. - 1385. - 1386. - 1387. - 1388. - 1389. - 1390. - 1391. - 1392. - 1393. - 1394. - 1395. - 1396. - 1397. - 1398. - 1399. - 1400. - 1401. - 1402. - 1403. - 1404. - 1405. - 1406. - 1407. - 1408. - 1409. - 1410. - 1411. - 1412. - 1413. - 1 |                 |